

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	44 (1971)
<b>Heft:</b>	5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Notre couverture :  
Le Centre commercial d'un nouveau quartier  
de Liverpool.  
Photo J.-P. Vouga.

19

<b>Edition</b>	Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne
	A. Maret, président
	B. Vouga, architecte, vice-président
<b>Bureau de la Section romande</b>	F. Hermenjat, secrétaire général
	A. Rizzetto, caissier
<b>Rédaction</b>	Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, place de la Riponne 10, 1005 Lausanne, tél. (021) 21 68 40
<b>Comité de rédaction</b>	Président : A. Maret Membres : MM. R. Bertholet, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga, B. Meizoz
<b>Administration et publicité</b>	Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne Chèques postaux 10-66 22 Tél. (021) 20 41 41
	La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais de l'
ASPAN	Association suisse pour le plan d'aménagement national, de la
FAS	Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses, de
SYNTEC	Syndicat général des employés techniques, Genève, de
SDT	Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud, de
SETAF	Syndicat des employés techniques en architecture, Fribourg, de
AVET	Association valaisanne des employés techniques, Sion.
<b>Diffusion</b>	Suisse : Fr. 18.— par an. Etranger : Fr. 23.—. Prix du présent numéro : Fr. 2.—. Chèques postaux 10-66 22
<b>Abonnements</b>	

<b>Sommaire mai 1971</b>	
Environnement, par Henri Tanner . . . . .	21
Environnement et nuisances, par René Bovey . . . . .	22
Société coopérative de cautionnement hypothécaire pour Coopératives suisses de construction et d'habitation, Riehen. Assemblée générale ordinaire . . . . .	23
Les transports et l'environnement . . . . .	24
Le Conseil d'Etat se préoccupe de la protection de l'environnement . . . . .	25
Que nous faut-il encore ? . . . . .	25
« Anarchie et incohérence à Crans » . . . . .	27
Une nouvelle loi sur les constructions dans le canton de Lucerne . . . . .	27
L'acquisition d'immeubles par les étrangers en 1969	28
Cwmbran, la nouvelle ville galloise aux sept ponts, par Isabelle de Dardel . . . . .	31
Cwmbran, Cumbernauld et Sheffield, encartage illustré . . . . . face page	32
Un cœur de verdure pour Sheffield, par C. E. Tiffen	33
Grande-Bretagne : La ville de l'avenir, création ou expansion ? . . . . .	35
L'indice zurichois du coût de la construction au 1 <sup>er</sup> octobre 1970 . . . . .	36
CRL - Commission de recherche pour la construction de logements . . . . .	37
Les dépenses d'équipement ont doublé en une décennie . . . . .	43
Journées du Mont-Pèlerin : Les transports dans la cité future : tapis roulant et moteur électrique . . . . .	47
Le tourisme doit-il détruire le paysage alpin ? . . . . .	48
Le Transhélvétique en bonne voie . . . . .	51
Le rapport allemand sur l'aménagement du territoire 1970 . . . . .	52
L'obligation à l'indemnisation : une question complexe . . . . .	52
Au Grand-Duché de Luxembourg : l'aménagement du territoire . . . . .	55
Expositions : Pro Aqua - Pro Vita, stand Eternit . . . . .	56
Renseignements commerciaux :	
Revêtements de sol Dätwyler . . . . .	59
Pavatex s'adapte aux besoins du marché . . . . .	60
Bauknecht renforce sa position en Suisse . . . . .	63